MTL. - 1 - L.7811/2.

22. MAA 1962
Coördinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e februari 1962 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende bepaling van de modaliteiten van de stages voor het bekomen van het brevet van kinderverzorgster", heeft de 15e februari 1962 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 6 février 1962, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "portant fixation des modalités de stages pour l'obtention du brevet de puéricultrice", a donné le 15 février 1962 l'avis suivant :

Daar artikel 6 van het koninklijk besluit van 17 augustus 1957 de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin slechts machtigt de overige modaliteiten van de stages van kinderverzorgster vast te stellen, ware het opschrift juister als volgt gesteld :

"Ministerieel besluit houdende vaststelling van modaliteiten voor de stages tot het bekomen van het brevet van kinderverzorgster".

Het eerste lid van artikel 1, dat geen juridische draagwijdte heeft, kan zonder meer worden weggelaten.

Men leze artikel 1 als volgt :

"Artikel 1.-

De stage wordt gemaakt in inrichtingen die over de klinische en pedagogische hulpmiddelen beschikken voor de technische, psychologische, morele en sociale opleiding van de stagiairs.

Hij wordt gedaan onder het toezicht van bevoegde leraars van de school, die tot de inrichting waar de stage wordt gemaakt, toegang moeten hebben om er het werk van de leerlingen te organiseren.

De leerlingengroep ... worden gespreid".

.../...

Men leze artikel 2 als volgt :

"Artikel 2.-

De stage moet overdag worden gemaakt in inrichtingen voor gezonde kinderen of voor kinderen die ... lijden.

De stage bedraagt ten minste :

- bij kinderen van minder dan 3 jaar : 1.050 uren ;
- bij kinderen van 3 tot 6 jaar : 175 uren ;
- bij kinderen van 6 tot 12 jaar : 175 uren.

Op het vastgestelde totaal aantal uren voor de verzorging van kinderen van de eerste categorie, worden gedurende het derde jaar 30 uren besteed aan een stage voor de verzorging van kinderen van minder dan elf dagen".

Artikel 3 dient als volgt te worden gelezen :

"Artikel 3.-

De inrichtingen waar de stage wordt gemaakt, moeten in dezelfde gemeente of agglomeratie gelegen zijn, behalve voor de kinderkolonies".

.../...

Men stelle artikel 5, alinea 1, als volgt :

"De stage voor de verzorging van kinderen van minder dan elf dagen wordt ingericht in een kraaminrichting erkend overeenkomstig het koninklijk besluit van 10 juli 1957 betreffende de erkenning van de verzorgingsinstellingen in uitvoering van het organiek koninklijk besluit van 22 september 1955 van de ziekte- en invaliditeitsverzekering".

Aangezien met "gezinsdienst" bedoeld wordt de diensten voor gezinshulp waarvan de erkenning geregeld is bij koninklijk besluit van 24 juni 1957, gebruike men die termen.

Bijgevolg schrijve men :

"Artikel 6.-

In het derde jaar mag, onder de stages ter keuze van de school, een stage worden ingericht in de diensten voor gezinshulp, erkend door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, op voorwaarde dat er in het geholpen gezin ten minste twee kinderen beneden zes jaar zijn".

Men stelle ten slotte artikel 7 als volgt :

"Artikel 7.-

Bij wijze van overgangsmaatregel kunnen, op aanvraag van de scholen, afwijkingen van de bepalingen van dit besluit worden toegestaan tijdens het schooljaar 1961-1962".

L'article 6 de l'arrêté royal du 17 août 1957 n'ayant habilité le Ministre de la Santé publique et de la Famille qu'à fixer les "autres" modalités du stage des puéricultrices, l'intitulé du projet gagnerait en précision s'il était rédigé comme suit :

"Arrêté ministériel fixant des modalités de stage pour l'obtention du brevet de puéricultrice".

L'alinéa 1er de l'article 1er est dénué de portée juridique et peut, dès lors, être omis.

L'article 1er se bornerait ainsi à disposer que :

"Article 1er.-

Le stage s'effectue dans des établissements offrant les ressources cliniques et pédagogiques nécessaires à la formation technique, psychologique, morale et sociale des stagiaires.

Il est accompli sous la surveillance de professeurs qualifiés de l'école, qui doivent avoir accès à l'établissement de stage pour y organiser le travail des élèves.

Les stagiaires d'un professeur ne peuvent être répartis dans plus de deux établissements".

.../...

La rédaction suivante est proposée pour l'article 2 :

"Article 2.-

Le stage doit être effectué de jour dans des établissements pour enfants bien portants ou pour enfants atteints d'infirmités chroniques.

Il comporte au moins :

- auprès d'enfants de moins de 3 ans : 1.050 heures;
- auprès d'enfants de 3 à 6 ans : 175 heures;
- auprès d'enfants de 6 à 12 ans : 175 heures.

Sur le nombre total d'heures prévues pour les soins aux enfants de la première catégorie, 30 heures sont consacrées, au cours de la troisième année, à un stage pour soins aux enfants de moins de onze jours".

L'article 3 doit s'écrire comme suit :

"Article 3.-

Les établissements où s'effectue le stage doivent être situés dans la même commune ou agglomération, sauf en ce qui concerne les colonies d'enfants".

.../...

L'article 5, alinéa 1er, devrait être rédigé comme suit :

"Le stage portant sur les soins à donner aux enfants de moins de onze jours est organisé dans un service de maternité agréé conformément à l'arrêté royal du 10 juillet 1957 concernant l'agréation des établissements hospitaliers, en exécution de l'arrêté royal du 22 septembre 1955 organique de l'assurance maladie-invalidité".

Le terme "service familial", employé à l'article 6, doit s'entendre des services d'aide aux familles dont l'agréation est réglée par l'arrêté royal du 24 juin 1957. Il convient de s'en tenir à cette dernière expression et d'écrire :

"Article 6.-

En troisième année, parmi les stages laissés au choix de l'école, un stage peut être organisé dans les services d'aide aux familles agréés par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, à condition que la famille aidée compte au moins deux enfants de moins de six ans".

Enfin, l'article 7 devrait être rédigé comme suit :

"Article 7.-

A titre transitoire, des dérogations aux dispositions du présent arrêté peuvent, à la demande des écoles, être accordées pendant l'année scolaire 1961-1962".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren Messieurs	: F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	H. BUCH, G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	J. LIMPENS, R. de RYKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw Madame	: J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.H.BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H.J.CLAES, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.H.BUCH.

Le rapport a été présenté par M.J.CLAES, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.